

**NARIADENIE RADY (EÚ) č. 1332/2013****z 13. decembra 2013,****ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 36/2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2013/255/SZBP z 31. mája 2013 o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii<sup>(1)</sup>,

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada 13. decembra 2013 prijala rozhodnutie 2013/760/SZBP<sup>(2)</sup>, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/255/SZBP.
- (2) Mala by sa stanoviť výnimka zo zákazu financovania a finančnej pomoci vo vzťahu k určitým tovarom a technológiám, pokiaľ ide o činnosti vykonávané Organizáciou pre zákaz chemických zbraní (OPCW) v súlade s bodom 10 rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (OSN) 2118 (2013).
- (3) Aby sa uľahčilo bezpečné vrátenie predmetov tvoriacich sýrske kultúrne dedičstvo, ktoré boli nezákonne vyvezené zo Sýrie, ich oprávneným majiteľom, je potrebné stanoviť dodatočné reštriktívne opatrenia s cieľom zakázať dovoz, vývoz alebo prevod takýchto predmetov.
- (4) Výnimka zo zmrazenia finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov potrebných na humanitárnu pomoc by sa mala povoliť len v prípade, že sa finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje uvoľnia v prospech OSN na účely poskytnutia takejto pomoci v súlade s plánom pre humanitárnu pomoc v Sýrii (SHARP). Pri posudzovaní žiadostí o povolenie by mali príslušné orgány vziať do úvahy humanitárne zásady ľudskosti, neutrality, nestrannosti a nezávislosti stanovené v Európskom konsenze o humanitárnej pomoci.
- (5) Je potrebné stanoviť dodatočnú výnimku zo zmrazenia aktív a zo zákazu sprístupnenia finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, aby sa umožnil prevod medzi neoznačenými osobami alebo subjektmi prostredníctvom označeného subjektu v súvislosti s konkrétnou obchodnou zmluvou na zdravotnícky materiál, potraviny, prístrešie, sanitárne alebo hygienické zariadenia na civilné použitie.

(6) Uvedené opatrenia patria do rozsahu pôsobnosti zmluvy, a preto je na ich vykonávanie, najmä vzhľadom na zabezpečenie ich jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch, potrebné opatrenie na úrovni Únie.

(7) Nariadenie Rady (EÚ) č. 36/2012<sup>(3)</sup> by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Nariadenie (EÚ) č. 36/2012 sa mení takto:

1. V článku 2a sa vkladá tento odsek:

„3. Odchyľne od odseku 1 písm. a) môžu príslušné orgány členských štátov uvedené na webových stránkach, ktorých zoznam sa nachádza v prílohe III, po porade s Organizáciou pre zákaz chemických zbraní (OPCW) udeliť za podmienok, ktoré považujú za vhodné, povolenie na predaj, dodávku, prevod alebo vývoz vybavenia, tovaru alebo technológií uvedených v prílohe IA, ktoré sa uskutočňujú v súlade s bodom 10 rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN 2118(2013) a príslušnými rozhodnutiami výkonnej rady OPCW, a to v súlade s cieľom Dohovoru o zákaze vývoja, výroby, hromadenia a použitia chemických zbraní a o ich zničení (Dohovor o chemických zbraniach).“.

2. V článku 3 sa vkladá tento odsek:

„5. Odchyľne od odseku 1 písm. a) a b) môžu príslušné orgány členských štátov uvedené na webových stránkach, ktorých zoznam sa nachádza v prílohe III, po porade s OPCW udeliť za podmienok, ktoré považujú za vhodné, povolenie na poskytovanie technickej pomoci, sprostredkovateľských služieb, financovania alebo finančnej pomoci v súvislosti s vybavením, tovarom alebo technológiami uvedenými v prílohe IA, ak sa táto technická pomoc, sprostredkovateľské služby, financovanie alebo finančná pomoc poskytuje na účely predaja, dodávky, prevodu alebo vývozu takéhoto vybavenia, tovaru alebo technológií, ktoré sa uskutočňujú v súlade s bodom 10 rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN 2118(2013) a príslušnými rozhodnutiami výkonnej rady OPCW, a to v súlade s cieľom Dohovoru o chemických zbraniach.“.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 147, 1.6.2013, s. 14.

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Rady 2013/760/SZBP z 13. decembra 2013, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/255/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii (Pozri stranu 50 tohto úradného vestníka).

<sup>(3)</sup> Nariadenie (EÚ) č. 36/2012 z 18. januára 2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 442/2011 (Ú. v. EÚ L 16, 19.1.2012, s. 1).

## 3. Vkladá sa tento článok:

## „Článok 3b

Článok 3a sa nevzťahuje na poskytovanie financovania alebo finančnej pomoci vrátane finančných derivátov, ako aj poisťenia a zaistenia a sprostredkovateľských služieb v oblasti poisťenia a zaistenia v súvislosti s akýmkoľvek dovozom alebo prepravou tovaru a technológií uvedených na spoločnom zozname vojenského materiálu, ak pochádzajú zo Sýrie alebo sa vyvážajú zo Sýrie do akejkoľvek inej krajiny, ktoré sa uskutočňujú v súlade s bodom 10 rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN 2118(2013) a príslušnými rozhodnutiami výkonnej rady OPCW, a to v súlade s cieľom Dohovoru o chemických zbraniach.“

## 4. Vkladá sa tento článok:

## „Článok 11c

1. Zakazuje sa dovážať, vyvážať, prevádzať predmety sýrskeho kultúrneho dedičstva a iné predmety archeologického, historického, kultúrneho, výnimočného vedeckého alebo náboženského významu, alebo poskytovať sprostredkovateľské služby týkajúce sa dovozu, vývozu alebo prevodu takýchto predmetov vrátane tých, ktoré sú uvedené v prílohe XI, ak existuje dôvodné podozrenie, že príslušné predmety boli vyvezené zo Sýrie bez súhlasu ich oprávneného majiteľa, alebo boli vyvezené v rozpore so sýrskym alebo medzinárodným právom, najmä ak sú tieto predmety súčasťou verejných zbierok zapísaných v inventároch chránených historických zbierok sýrskych múzeí, archívov alebo knižníc alebo v inventároch sýrskych náboženských inštitúcií.

2. Zákaz stanovený v odseku 1 sa neuplatňuje, ak sa preukáže, že:

- a) predmety sa zo Sýrie vyviezli pred 9. májom 2011 alebo
- b) predmety sa bezpečne vracajú ich oprávneným majiteľom v Sýrii.“

## 5. V článku 16 prvom odseku sa písmeno f) nahrádza takto:

„f) potrebné na humanitárne účely, ako je poskytovanie alebo uľahčenie poskytovania pomoci vrátane zdravotníckeho materiálu, potravín, humanitárnych pracovníkov a súvisiacej pomoci a za predpokladu, že v prípade uvoľnenia zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov sa tieto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje uvoľnia v prospech OSN na účely poskytovania alebo uľahčenia poskytovania pomoci v Sýrii v súlade s plánom pre humanitárnu pomoc v Sýrii (SHARP);“.

## 6. V článku 16 sa v prvom odseku dopĺňa toto písmeno:

„h) potrebné na evakuácie zo Sýrie.“.

## 7. Vkladá sa tento článok:

## „Článok 16a

1. Zmeny písmena f) prvého odseku článku 16 stanovené v nariadení Rady (EÚ) č. 1332/2013 <sup>(1)</sup> nemajú vplyv na povolenia udelené podľa článku 16 prvý odsek písm. f) pred 15. decembra 2013.

2. Žiadosti o povolenia podľa článku 16 prvého odseku písm. f) podané pred 15. decembra 2013 sa považujú za vzaté späť, pokiaľ príslušná osoba, subjekt alebo orgán nepotvrdí, že má v úmysle žiadosť ponechať podanú po uvedenom dátume.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (EÚ) č. 1332/2013 z 13. decembra 2013, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 36/2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii (Ú. v. EÚ L 335, 14.12.2013, s. 3).“.

## 8. Vkladá sa tento článok:

## „Článok 21c

1. Odchyľne od článku 14 príslušné orgány členských štátov uvedené na webových stránkach, ktorých zoznam sa nachádza v prílohe III, môžu za podmienok, ktoré považujú za vhodné, povoliť:

- a) prevod uskutočnený Obchodnou bankou Sýrie (Commercial Bank of Syria) alebo prostredníctvom nej týkajúci sa finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ktoré nepochádzajú z územia Únie a ktoré boli zmrazené po dátume jej označenia, ak tento prevod súvisí s platbou splatnou v súvislosti s konkrétnou obchodnou zmluvou na zdravotnícky materiál, potraviny, prístrešie, sanitárne alebo hygienické zariadenia na civilné použitie; alebo
- b) prevod prijatý Obchodnou bankou Sýrie (Commercial Bank of Syria) alebo prostredníctvom nej týkajúci sa finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ktoré nepochádzajú z územia Únie, ak tento prevod súvisí s platbou splatnou v súvislosti s konkrétnou obchodnou zmluvou na zdravotnícky materiál, potraviny, prístrešie, sanitárne alebo hygienické zariadenia na civilné použitie,

za predpokladu, že príslušný orgán daného členského štátu na základe individuálneho posúdenia stanovil, že platbu priamo ani nepriamo nezíska žiadna osoba alebo subjekt uvedený v prílohe II alebo IIa a že prevod nie je inak zakázaný podľa tohto nariadenia.

2. Dotknutý členský štát do štyroch týždňov informuje ostatné členské štáty a Komisiu o akomkoľvek povolení udelenom podľa tohto článku.“.

## 9. Príloha k tomuto nariadeniu sa dopĺňa ako príloha XI.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. decembra 2013

*Za Radu*  
*predseda*  
V. MAZURONIS

---

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA XI

## Zoznam kategórií predmetov uvedených v článku 11c

| číselný znak KN<br>ex | Opis tovaru                                                                                                                                                  |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9705 00 00            | 1. Archeologické predmety staršie ako 100 rokov, ktoré sú produktmi:                                                                                         |
| 9706 00 00            | — vykopávok a nálezov na pevnine alebo pod vodou                                                                                                             |
|                       | — archeologických lokalít                                                                                                                                    |
|                       | — archeologických zbierok                                                                                                                                    |
| 9705 00 00            | 2. Prvky, ktoré sú integrálnou súčasťou umeleckých, historických alebo náboženských pamiatok,                                                                |
| 9706 00 00            | ktoré boli rozobrané a sú staršie ako 100 rokov                                                                                                              |
| 9701                  | 3. Obrazy a maľby iné ako tie, ktoré sú zahrnuté v kategórii 4 alebo 5, celé vytvorené ručne v akomkoľvek prostredí a na akomkoľvek materiáli <sup>(1)</sup> |
| 9701                  | 4. Akvarely, gvaše a pastely celé vytvorené ručne na akomkoľvek materiáli <sup>(1)</sup>                                                                     |
| 6914                  | 5. Mozaiky v akomkoľvek materiáli celé vytvorené ručne, iné ako tie, ktoré patria do kategórie 1                                                             |
| 9701                  | alebo 2, a kresby v akomkoľvek prostredí celé vytvorené ručne na akomkoľvek materiáli <sup>(1)</sup>                                                         |
| Kapitola 49           | 6. Originály rytín, grafík, sieťotlačí a litografií s ich príslušnými doskami a pôvodnými výveska-                                                           |
| 9702 00 00            | mi <sup>(1)</sup>                                                                                                                                            |
| 8442 50 80            |                                                                                                                                                              |
| 9703 00 00            | 7. Originály sôch alebo plastík a kópií vytvorených rovnakým postupom ako originál <sup>(1)</sup> , iné ako tie, ktoré sú uvedené v kategórii 1              |
| 3704                  | 8. Fotografie, filmy a negatívy z nich <sup>(1)</sup>                                                                                                        |
| 3705                  |                                                                                                                                                              |
| 3706                  |                                                                                                                                                              |
| 4911 91 00            |                                                                                                                                                              |
| 9702 00 00            | 9. Prvotlače a rukopisy vrátane máp a hudobných partitúr, jednotlivo alebo v rámci zbierok <sup>(1)</sup>                                                    |
| 9706 00 00            |                                                                                                                                                              |
| 4901 10 00            |                                                                                                                                                              |
| 4901 99 00            |                                                                                                                                                              |
| 4904 00 00            |                                                                                                                                                              |
| 4905 91 00            |                                                                                                                                                              |
| 4905 99 00            |                                                                                                                                                              |
| 4906 00 00            |                                                                                                                                                              |
| 9705 00 00            | 10. Knihy staršie ako 100 rokov, jednotlivo alebo v rámci zbierok                                                                                            |
| 9706 00 00            |                                                                                                                                                              |
| 9706 00 00            | 11. Tlačené mapy staršie ako 200 rokov                                                                                                                       |
| 3704                  | 12. Archívy a ich ľubovoľné časti ľubovoľného druhu alebo na ľubovoľnom médiu staršie ako 50                                                                 |
| 3705                  | rokov                                                                                                                                                        |
| 3706                  |                                                                                                                                                              |
| 4901                  |                                                                                                                                                              |
| 4906                  |                                                                                                                                                              |
| 9705 00 00            |                                                                                                                                                              |
| 9706 00 00            |                                                                                                                                                              |

| číselný znak KN<br>ex | Opis tovaru                                                                                                      |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9705 00 00            | 13. a) Zbierky <sup>(2)</sup> a vzorky zo zoologických, botanických, mineralogických alebo anatomických zbierok; |
| 9705 00 00            | b) Zbierky <sup>(2)</sup> , ktoré majú historický, paleontologický, etnografický alebo numizmatický význam       |
| 9705 00 00            | 14. Dopravné prostriedky staršie ako 75 rokov                                                                    |
| Kapitoly 86 – 89      |                                                                                                                  |
|                       | 15. Lubovoľné iné starožitné predmety nezahrnuté do kategórií 1 až 14                                            |
|                       | a) 50 až 100 rokov staré:                                                                                        |
| Kapitola 95           | — hračky, hry                                                                                                    |
| 7013                  | — výrobky zo skla                                                                                                |
| 7114                  | — zlatnícke a striebornícke výrobky                                                                              |
| Kapitola 94           | — nábytok                                                                                                        |
| Kapitola 90           | — optické, fotografické alebo kinematografické prístroje                                                         |
| Kapitola 92           | — hudobné nástroje                                                                                               |
| Kapitola 91           | — nástenné a náramkové hodiny a ich časti                                                                        |
| Kapitola 44           | — predmety z dreva                                                                                               |
| Kapitola 69           | — keramika                                                                                                       |
| 5805 00 00            | — tapisérie                                                                                                      |
| Kapitola 57           | — koberce                                                                                                        |
| 4814                  | — tapety                                                                                                         |
| Kapitola 93           | — zbrane                                                                                                         |
| 9706 00 00            | b) staršie ako 100 rokov.                                                                                        |

<sup>(1)</sup> Ktoré sú viac ako 50 rokov staré a nepatria ich autorom.

<sup>(2)</sup> V zmysle tohto vymedzenia Súdnym dvorom v jeho rozsudku vo veci 252/84: „Zberateľské“ predmety v zmysle položky č. 97.05 Spoločného colného sadzobníka sú predmety, ktoré majú požadované vlastnosti na zaradenie do zbierky, možno povedať predmety, ktoré sú relatívne vzácne, ktoré sa normálne nepoužívajú na svoj pôvodný účel, sú predmetom špeciálnych transakcií mimo bežného trhu podobných predmetov a majú vysokú cenu.“